

# UFifi noTeddy



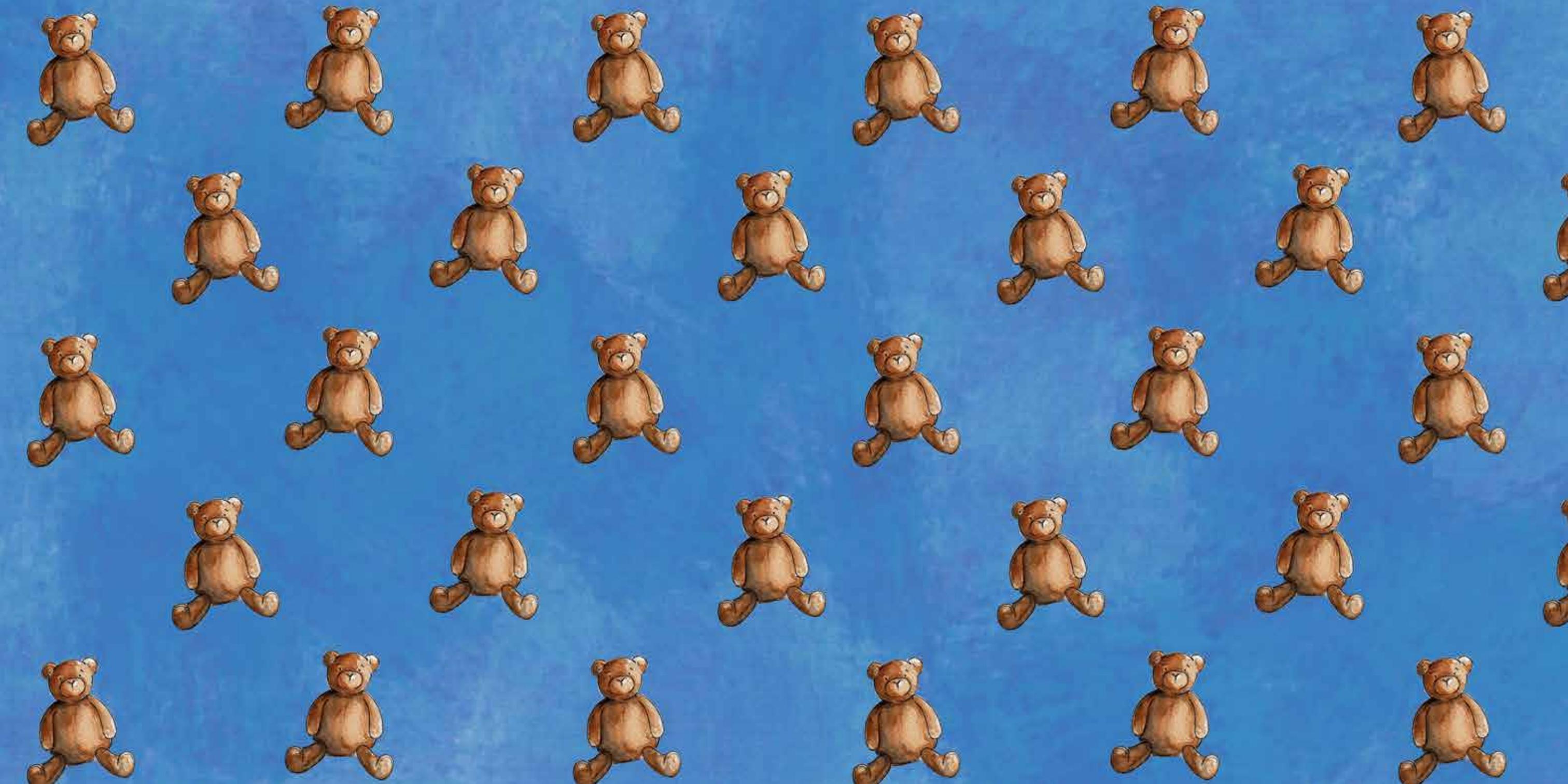
Alison de Villiers • Tshepo Letsapa • Fathima Kathrada

# UFifi noTeddy

Incwadi ingeyaka

---







*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

UFifi noTeddy  
(Fifi and Teddy)  
Illustrated by Alison de Villiers  
Written by Tshepo Letsapa  
Designed by Fathima Kathrada  
Edited by Zanri Kritzinger  
Translated by Nomsa Mtsweni  
with the help of the Book Dash participants in Durban on 29 October 2022.

ISBN: 978-1-77623-103-4

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

# UFifi noTeddy



**Alison de Villiers • Tshepo Letsapa • Fathima Kathrada**



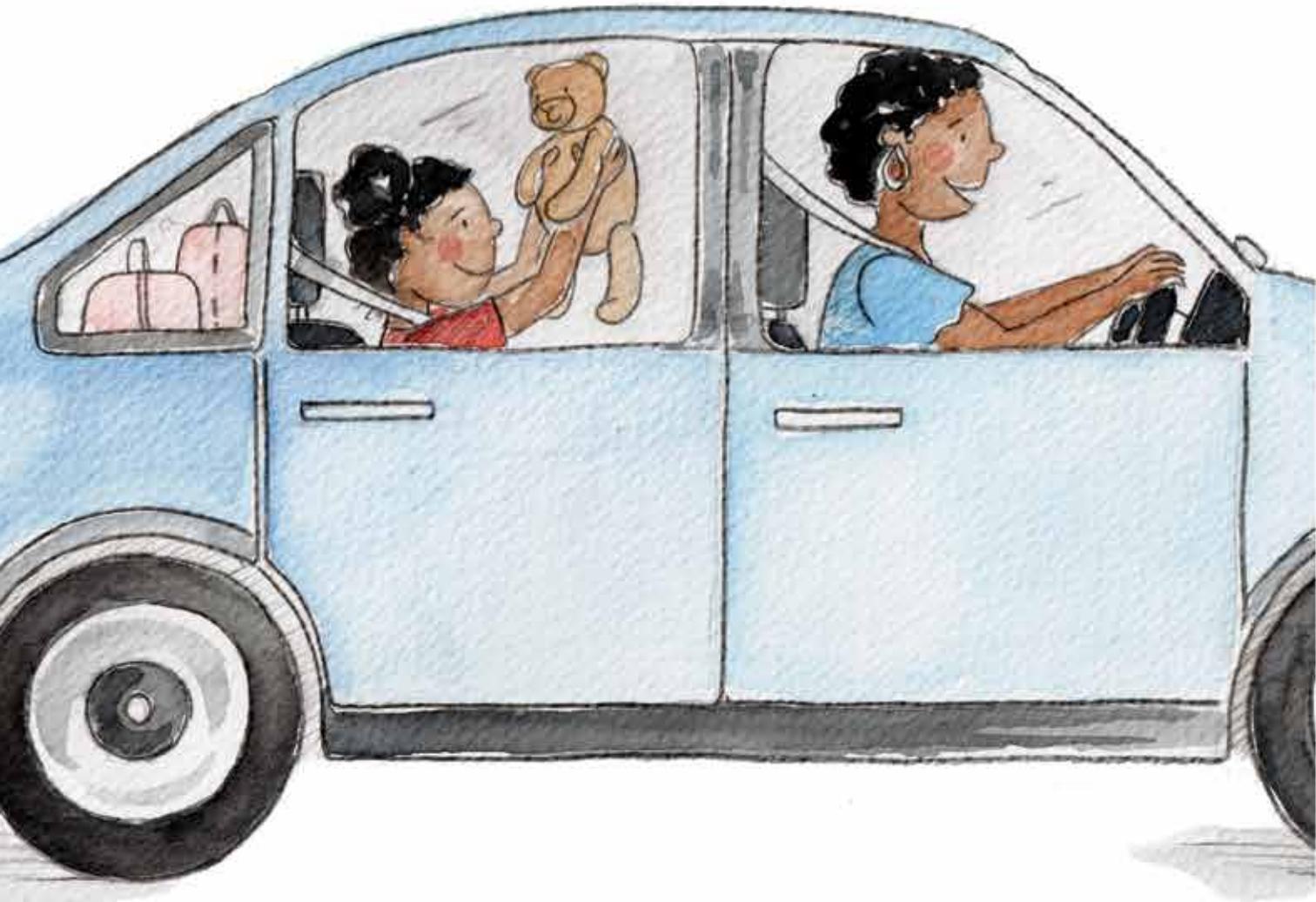
UFifi uthande  
uTeddy ukusukela  
asesemncani.



UFifi udla noTeddy.  
UFifi udlala noTeddy.



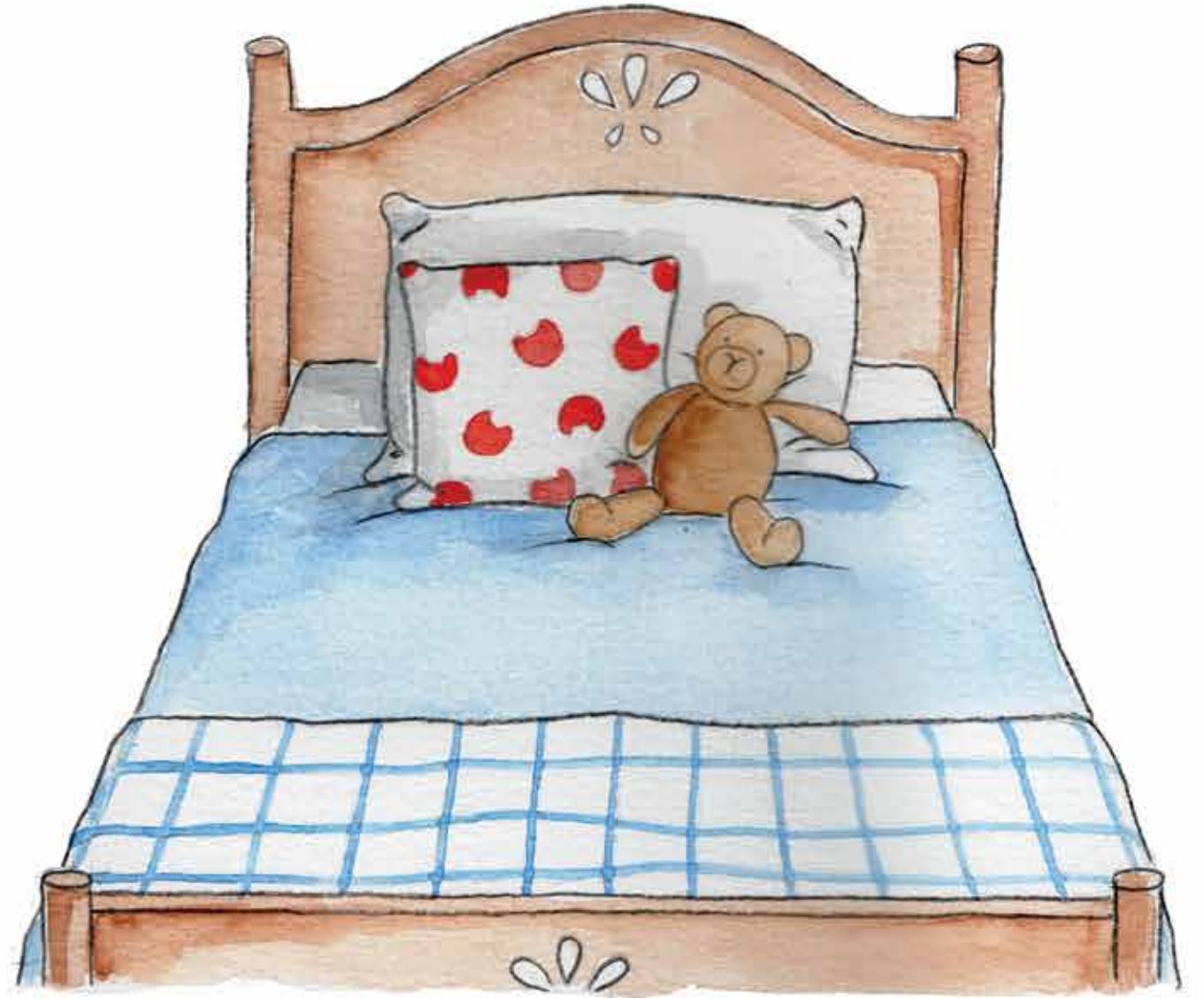
UFifi ukhamba noTeddy koke  
lapho aya khona.



Bazisonga ndawonye obunye  
nobunye ubusuku.

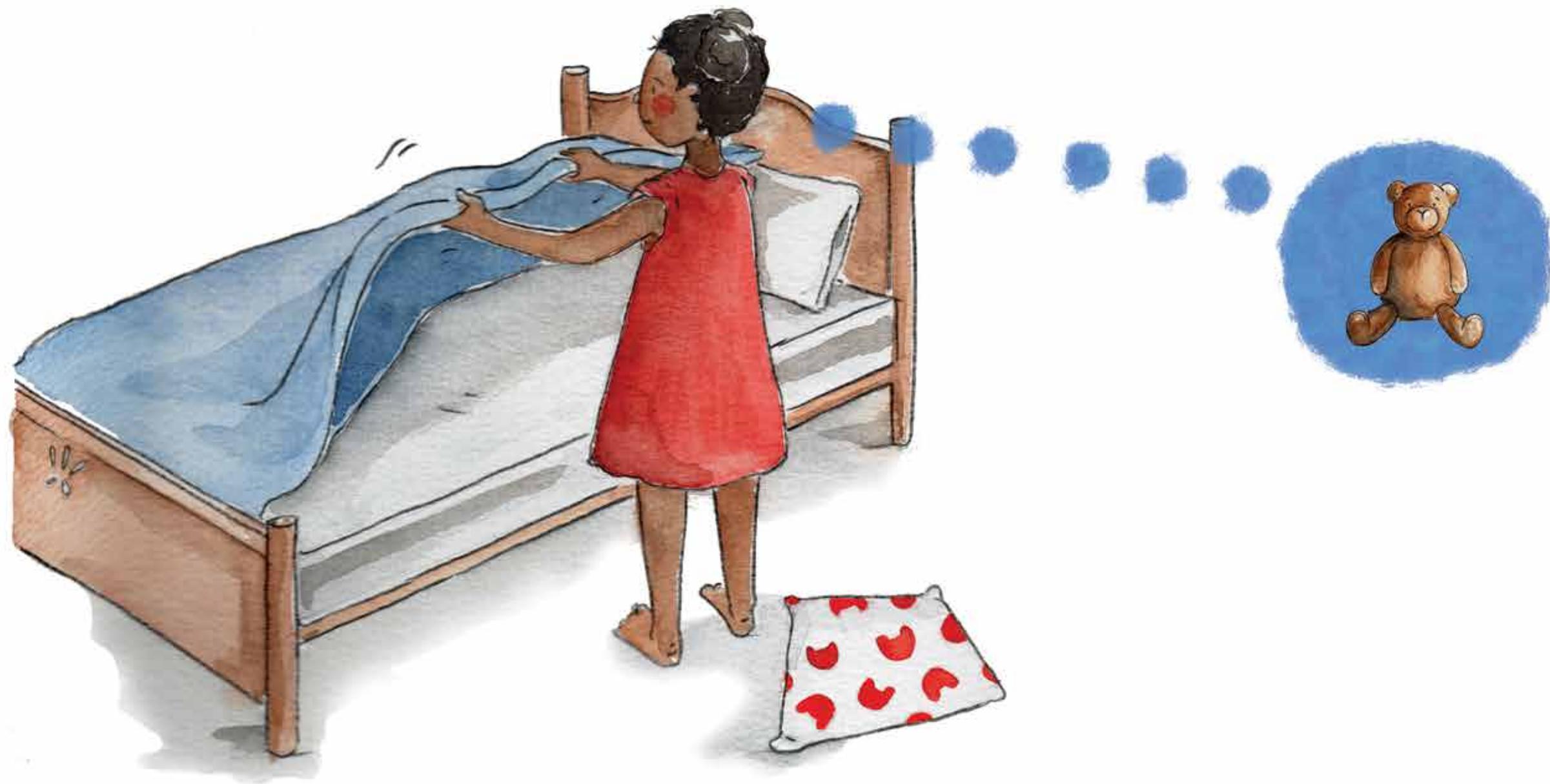


UFifi uyazi bonyana akakghoni  
ukukhamba noTeddy esikolweni.  
Ngalokho, utjhiya uTeddy  
embhedeni ngamalanga ekuseni.



Ngelinye ilanga, nakabuya  
esikolweni, uTeddy akekho!







“Kwenzenjani, Fifi?”  
kubuza uMma.





UTeddy ulahlekile!



“Awa, sithandwa sami.  
UTeddy gade ahlamba!”



“Naku lapha ukhona, Teddy!”





